



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 9. júla 2019  
(OR. en)

10752/19

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2019/0131 (NLE)**

---

**COEST 158  
WTO 192  
VETER 50  
AGRI 369**

#### **LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY**

---

Predmet: Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Ukrajinou, ktorou sa menia obchodné preferencie v prípade hydínového mäsa a prípravkov z hydínového mäsa stanovené v Dohode o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej

---

DOHODA VO FORME VÝMENY LISTOV  
MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU  
A UKRAJINOU,  
KTOROU SA MENIA OBCHODNÉ PREFERENCIE  
V PRÍPADE HYDINOVÉHO MÄSA A PRÍPRAVKOV Z HYDINOVÉHO MÄSA  
STANOVENÉ V DOHODE O PRIDRUŽENÍ  
MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU  
A EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM PRE ATÓMOVÚ ENERGIU  
A ICH ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA JEDNEJ STRANE  
A UKRAJINOU NA STRANE DRUHEJ

A. List Európskej únie

Vážený pán/vážená pani,

je mi čťou odvolať sa na rokovania medzi Európskou úniou a Ukrajinou (ďalej len „zmluvné strany“), ktoré sa týkali obchodných preferencií v prípade hydínového mäsa a prípravkov z hydínového mäsa a ukončili sa 19. marca 2019.

Výsledkom uvedených rokovaní je táto dohoda:

1. V bode A dodatku k prílohe I-A ku kapitole 1 hlavy IV Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (ďalej len „dohoda o pridružení“), sa záznam „Hydínové mäso a prípravky z hydínového mäsa“ nahrádza takto:

Hydinové mäso a prípravky z hydínového mäsa	0207 11 (30-90)	50 000 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti + 18 400 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti s pravidelným zvýšením o 800 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti v roku 2020 a v roku 2021  + 20 000 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti [pre číselný znak KN 0207 12 (10-90)]
	0207 12 (10-90)	
	0207 13 (10-20-30-50-60-70-99)*	
	0207 14 (10-20-30-50-60-70-99)*	
	0207 24 (10-90)	
	0207 25 (10-90)	
	0207 26 (10-20-30-50-60-70-80-99)	
	0207 27 (10-20-30-50-60-70-80-99)	
	0207 32 (15-19-51-59-90)	
	0207 33 (11-19-59-90)	
	0207 35 (11-15-21-23-25-31-41-51-53-61-63-71-79-99)	
	0207 36 (11-15-21-23-31-41-51-53-61-63-79-90)	
	0210 99 (39)	
	1602 31 (11-19-30-90)	
	1602 32 (11-19-30-90)	
1602 39 (21)		

\* V záujme jasnosti sa na colné položky 0207 13 70 a 0207 14 70 stanovené v Colnom sadzobníku EÚ v prílohe I-A ku kapitole 1 hlavy IV dohody o pridružení vzťahuje colná kvóta stanovená v treťom stĺpci „Množstvo“.

2. V Colnom sadzobníku EÚ v prílohe I-A ku kapitole 1 hlavy IV dohody o pridružení sa text v štvrtom stĺpci „Kategória postupného znižovania cla“ nahrádza textom „50 000 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti + 18 400 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti s pravidelným zvýšením o 800 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti v roku 2020 a v roku 2021“ v prípade týchto colných položiek KN 2008:

0207 11 (30-90)  
0207 13 (10-20-30-50-60-70-99)  
0207 14 (10-20-30-50-60-70-99)  
0207 24 (10-90)  
0207 25 (10-90)  
0207 26 (10-20-30-50-60-70-80-99)  
0207 27 (10-20-30-50-60-70-80-99)  
0207 32 (15-19-51-59-90)  
0207 33 (11-19-59-90)  
0207 35 (11-15-21-23-25-31-41-51-53-61-63-71-79-99)  
0207 36 (11-15-21-23-31-41-51-53-61-63-79-90)  
0210 99 (39)  
1602 31 (11-19-30-90)  
1602 32 (11-19-30-90)  
1602 39 (21)

3. V Colnom sadzobníku EÚ v prílohe I-A ku kapitole 1 hlavy IV dohody o pridružení sa v prípade colnej položky KN 2008 0207 12 (10-90) text v štvrtom stĺpci „Kategória postupného znižovania cla“ nahrádza textom „50 000 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti + 18 400 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti s pravidelným zvýšením o 800 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti v roku 2020 a v roku 2021 + 20 000 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti“.
4. V prípade zostávajúcej časti kalendárneho roka, v ktorom táto dohoda o výmene listov nadobudne platnosť, sa dodatočné množstvo 50 000 ton, ktoré sa má pridať k existujúcej kvóte na hydínové mäso a prípravky z hydínového mäsa stanovenej v dohode o pridružení, vypočíta pomerným dielom.

5. Clo podľa doložky najvyšších výhod vo výške 100,8 EUR na 100 kg čistej hmotnosti stanovené pre colné položky 0207 13 70 a 0207 14 70 v Colnom sadzobníku EÚ v prílohe I-A ku kapitole 1 hlavy IV dohody o pridružení sa uplatňuje na dovoz, ktorý prekračuje súhrnnú colnú kvótu pre hydínové mäso a prípravky z hydínového mäsa uvedenú v bode 1.

Táto dohoda vo forme výmeny listov nadobúda platnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dátume doručenia posledného oznámenia zmluvných strán depozitárovi uvedenému v článku 484 dohody o pridružení.

Táto dohoda vo forme výmeny listov sa do nadobudnutia jej platnosti predbežne vykonáva od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po dátume, keď boli depozitárovi uvedenému v článku 484 dohody o pridružení doručené:

- oznámenie Únie o ukončení postupov potrebných na tento účel a
- oznámenie Ukrajiny o ukončení ratifikácie v súlade s jej postupmi a platnými právnymi predpismi,

podľa toho, čo nastane neskôr.

Bol by som Vám vďačný, keby ste mohli potvrdiť súhlas Ukrajiny s vyššie uvedeným znením.

Prijmite prosím, vážený pán, vážená pani, prejav mojej najhlbšej úcty.

Za Európsku úniu

B. List od Ukrajiny

Vážená pani/vážený pán,

je mi ct'ou potvrdiť prijatie Vášho listu z dnešného dňa týkajúceho sa obchodných preferencií v prípade hydínového mäsa a prípravkov z hydínového mäsa s týmto znením:

„je mi ct'ou odvolať sa na rokovania medzi Európskou úniou a Ukrajinou (ďalej len „zmluvné strany“), ktoré sa týkali obchodných preferencií v prípade hydínového mäsa a prípravkov z hydínového mäsa a ukončili sa 19. marca 2019.

Výsledkom uvedených rokovaní je táto dohoda:

1. V bode A dodatku k prílohe I-A ku kapitole 1 hlavy IV Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (ďalej len „dohoda o pridružení“), sa záznam „Hydínové mäso a prípravky z hydínového mäsa“ nahrádza takto:

Hydinové mäso a prípravky z hydínového mäsa	0207 11 (30-90)	50 000 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti + 18 400 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti s pravidelným zvýšením o 800 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti v roku 2020 a v roku 2021  + 20 000 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti [pre číselný znak KN 0207 12 (10-90)]
	0207 12 (10-90)	
	0207 13 (10-20-30-50-60-70-99)*	
	0207 14 (10-20-30-50-60-70-99)*	
	0207 24 (10-90)	
	0207 25 (10-90)	
	0207 26 (10-20-30-50-60-70-80-99)	
	0207 27 (10-20-30-50-60-70-80-99)	
	0207 32 (15-19-51-59-90)	
	0207 33 (11-19-59-90)	
	0207 35 (11-15-21-23-25-31-41-51-53-61-63-71-79-99)	
	0207 36 (11-15-21-23-31-41-51-53-61-63-79-90)	
	0210 99 (39)	
	1602 31 (11-19-30-90)	
1602 32 (11-19-30-90)		
1602 39 (21)		

\* V záujme jasnosti sa na colné položky 0207 13 70 a 0207 14 70 stanovené v Colnom sadzobníku EÚ v prílohe I-A ku kapitole 1 hlavy IV dohody o pridružení vzťahuje colná kvóta stanovená v treťom stĺpci „Množstvo“.

2. V Colnom sadzobníku EÚ v prílohe I-A ku kapitole 1 hlavy IV dohody o pridružení sa text v štvrtom stĺpci „Kategória postupného znižovania cla“ nahrádza textom „50 000 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti + 18 400 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti s pravidelným zvýšením o 800 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti v roku 2020 a v roku 2021“ v prípade týchto colných položiek KN 2008:

0207 11 (30-90)  
0207 13 (10-20-30-50-60-70-99)  
0207 14 (10-20-30-50-60-70-99)  
0207 24 (10-90)  
0207 25 (10-90)  
0207 26 (10-20-30-50-60-70-80-99)  
0207 27 (10-20-30-50-60-70-80-99)  
0207 32 (15-19-51-59-90)  
0207 33 (11-19-59-90)

0207 35 (11-15-21-23-25-31-41-51-53-61-63-71-79-99)  
0207 36 (11-15-21-23-31-41-51-53-61-63-79-90)  
0210 99 (39)  
1602 31 (11-19-30-90)  
1602 32 (11-19-30-90)  
1602 39 (21)

3. V Colnom sadzobníku EÚ v prílohe I-A ku kapitole 1 hlavy IV dohody o pridružení sa v prípade colnej položky KN 2008 0207 12 (10-90) text v štvrtom stĺpci „Kategória postupného znižovania cla“ nahrádza textom „50 000 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti + 18 400 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti s pravidelným zvýšením o 800 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti v roku 2020 a v roku 2021 + 20 000 ton/rok vyjadrené v čistej hmotnosti“.
4. V prípade zostávajúcej časti kalendárneho roka, v ktorom táto dohoda vo forme výmeny listov nadobudne platnosť, sa dodatočné množstvo 50 000 ton, ktoré sa má pridať k existujúcej kvóte na hydínové mäso a prípravky z hydínového mäsa stanovenej v dohode o pridružení, vypočíta pomerným dielom.
5. Clo podľa doložky najvyšších výhod vo výške 100,8 EUR na 100 kg čistej hmotnosti stanovené pre colné položky 0207 13 70 a 0207 14 70 v Colnom sadzobníku EÚ v prílohe I-A ku kapitole 1 hlavy IV dohody o pridružení sa uplatňuje na dovoz, ktorý prekračuje súhrnnú colnú kvótu pre hydínové mäso a prípravky z hydínového mäsa uvedenú v bode 1.

Táto dohoda vo forme výmeny listov nadobúda platnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dátume doručenia posledného oznámenia zmluvných strán depozitárovi uvedenému v článku 484 dohody o pridružení.

Táto dohoda vo forme výmeny listov sa do nadobudnutia jej platnosti predbežne vykonáva od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po dátume, keď boli depozitárovi uvedenému v článku 484 dohody o pridružení doručené:

- oznámenie Únie o ukončení postupov potrebných na tento účel a
- oznámenie Ukrajiny o ukončení ratifikácie v súlade s jej postupmi a platnými právnymi predpismi,

podľa toho, čo nastane neskôr.“.

Je mi č'ou potvrdiť, že Ukrajina súhlasí s obsahom tohto listu a že Váš list spolu s týmto listom tvoria dohodu v zmysle Vášho návrhu.

Prijmite prosím, vážený pán, vážená pani, prejav mojej najhlbšej úcty.

Za Ukrajinu

---